



## Christian Grosch

Date of birth: 06/01/1966 | **Nationality:** German | (+27) 828577408 |

[chris@grosch.net](mailto:chris@grosch.net) | <http://chrisgrosch.net/> |

51 Abbot Road, 2194, Robindale, South Africa

### WORK EXPERIENCE

19/03/2013 – CURRENT – Johannesburg, South Africa

#### INTERPRETER – FREELANCE

Simultaneous, consecutive and whispered interpretation:

- on-site and remote
- available to travel internationally
- experience on Zoom, Teams and Webex
- accredited SATI member no. 1000226
- English <> French / English <> German / French <> German

Industry sectors:

- Automotive
- Aerospace
- Banking – Finance
- Climate Change
- Culinary
- Education
- Fashion
- Legal
- Marketing
- Medical
- Mining
- Music – Arts
- Police & Safety
- Policy – Society – Equal Rights – Workers Rights
- Technology
- Software

21/04/2017 – CURRENT – Johannesburg, South Africa

#### TRANSLATOR – FREELANCE

Translate, Edit, Proofread

- accredited SATI member no. 1000226
- English <> French / English <> German / French <> German

CAT Tools

- SDL Trados Studio 2019
- memoQ 9.5
- memsource
- HTI
- XBench

Industry sectors:

- Automotive
- Aerospace
- Banking – Finance

- Climate Change
- Culinary
- Education
- Fashion
- Legal
- Marketing
- Medical
- Mining
- Music – Arts
- Police & Safety
- Policy – Society – Equal Rights – Workers Rights
- Technology
- Software

29/10/2019 – CURRENT – Johannesburg, South Africa

### **VOICE-OVER ARTIST – FREELANCE**

---

#### Voice-over

- warm baritone, middle aged male voice

#### Languages

- English (Southern US)
- French (Paris)
- German (Hochdeutsch)

#### Equipment

- own sound booth recording facilities
- Rode microphone

#### Industry sectors:

- Automotive
- Banking – Finance
- Education
- Entertainment
- Marketing
- Medical
- Music – Arts
- Podcasts
- Technology

01/08/2008 – CURRENT – Johannesburg, South Africa

### **CEO – AIRBOAT AFRIKA**

---

Airboat Afrika is based in Johannesburg and provides tailor-made airboats & services in Africa and Asia for a range of applications including:

- Tourism, Safaris, Birdwatching, Fishing
- Nature & Wildlife Conservation
- Film Shoots, Music Videos, Advertising, Fashion, TV Shows
- GPS Mapping, Bathymetry
- Water Sampling, Weed Control & Environmental Management
- Flood Relief, Food Distribution
- Search & Rescue, Medical Evacuation
- Recovery, Construction, Cargo & Personnel Transport
- Law Enforcement, Border Patrol, Security Services

01/08/2006 – 01/08/2008 – Johannesburg, South Africa

### **MANAGING DIRECTOR – ARCHITECTOUR**

---

Consulting primarily to the tourism industry in Southern Africa, Architectour provides a network of European and North American based teams and offices offering permanent or ad hoc consulting, PR, trade development and marketing services to clients involved in the tourism & leisure industry.

01/11/2001 – 31/07/2006 – Johannesburg, South Africa

---

**MANAGING DIRECTOR – SHONGOLOLO EXPRESS (TOURVEST)**

---

Shongololo Express operates train cruises across Africa. 3 train sets carry their own air-conditioned touring vehicles on board. Guests travel in their moving hotel together with multilingual tour guides and meet fellow travelers from all over the world. Long distances are covered by train, usually at night, making the most of daytime for excursions and activities. The most time effective way to discover Africa along ancient migration routes and trade links is by comfortable rail travel.

Great Adventures include the Good Hope, the Dune and the Southern Cross, each a 16-day journey. Excursions concentrate on specific regions (e.g. Zululand, Namaqualand) of 5 -10 days trips. Getaways to Dullstrom or Maputo allow guests to enjoy a week-end or events with a minimum effort and no driving of long distances.

Countries visited include Namibia, South Africa, Swaziland, Lesotho, Mozambique, Zimbabwe, Zambia and Botswana.

During my tenure, Shongololo Express has grown operations to extend as far as Dar-es-Salaam in Tanzania. The client basis has been widened from only 5 accounts to attract guests from all of Europe, both Americas, Australia and New Zealand, boasting an average 92% occupancy.

01/02/2001 – 01/03/2005 – Johannesburg

---

**MANAGING DIRECTOR – XHOZA NOSTRA VIAJES (TOURVEST)**

---

XhoZA Nostra Viajes was formed to serve the Latin and Central American markets as an inbound tour operator providing services in Spanish and Portuguese.

Breaking into the specialized and tightly structured Latin markets, the company has achieved break even within its 3 year of operation.

12/03/1997 – 31/03/2005 – Johannesburg, South Africa

---

**MANAGING DIRECTOR – INCENTIVE TOURING (TOURVEST)**

---

Incentive Touring (founded 1964) is an inbound tour operator serving guests mostly from Germany, France and Central Europe. Our three axis are coach tour series, special interest groups (arts & culture, cuisine, music, sports, heritage) and professional groups (agriculture, mining, horticulture, landscaping). Incentive Touring is a member of ATOI, Agricultural Tour Operators International, represented by 60 members in over 40 countries worldwide.

During my tenure, the company has generated an annual ROI averaging 130%, with a compounded annual growth of 113 %.

15/12/1994 – 01/03/1997 – Paris, France

---

**PROJECT MANAGER DIRECT CLIENTS – SET (ACCOR)**

---

- Management and Development
- Sales and Operations

01/04/1992 – 15/12/1994 – Paris, France

---

**BUSINESS INCENTIVE PRODUCT MANAGER – EPISODES (ACCOR)**

---

- Incentive market analysis and design of a sales strategy
- Implementation of appropriate structures for sales and operations
- Creation of specific programs on request, sales and promotion, operations management, inspection trips, tour-guiding
- Coordination of and participation in various activities such as :  
Incentive trips for individuals and groups, satellite video transmission

01/01/1990 – 01/04/1992 – Paris, France

---

**PRODUCT MANAGER – LA FUGUE**

---

Special events

*Universal Exposition - Seville (1992)*

*Mozart Commemoration Year - Austria (1991)*

Top-quality music tours

*Staatsoper - Vienna / La Scala - Milan / Philharmonie - Berlin / The Met - New York*

Classic culture destinations

*Austria, Germany, Great-Britain, Hungary, Ireland, Czech Republic*

Cost quotations, operations management, inspection trips, VIP tour-guiding

## ● LANGUAGE SKILLS

---

Mother tongue(s): **GERMAN**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
<b>ENGLISH</b>	C2	C2	C2	C2	C2
<b>FRENCH</b>	C2	C2	C2	C2	C2

*Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user*

## ● DIGITAL SKILLS

---

### **My Digital Skills**

Microsoft Office Word Power Point Excel | social media (twitter, facebook, YouTube, LinkedIn) | Video conferencing experience (Zoom, Skype) | CAT Tools (Trados Studio, memoQ, Xbench)